



Repuesto Vendimiadoras



## ***Kit de modificaciones para vendimiadoras***

*Modificaciones de escamas y sacudidores  
en Gregoire y Pellenc*

***Campaña 2025***



*J.Delgado ha desarrollado en La Mancha una serie de modificaciones y mejoras, en máquinas Gregoire y Pellenc, con el fin de conseguir mayor productividad y reducir el impacto mecánico en las plantas*

## Control de calidad

### PROCESOS Y MATERIAS PRIMAS

El control de calidad de un producto empieza en su materia prima. Muchos de los materiales que empleamos en la fabricación de nuestros productos, obligatoriamente, deben estar certificados para asegurar su durabilidad. Por lo que todas las materias primas que utilizamos se someten a controles de laboratorio para determinar sus propiedades, pureza y calidad.

Cada materia prima, cada fase de producción y cada envío que realizamos están sujetos a un sistema de control de calidad y trazabilidad. Con ello minimizamos enormemente los errores que pueden surgir en el proceso de fabricación, y nos aseguramos de tenerlos bajo control si se producen.

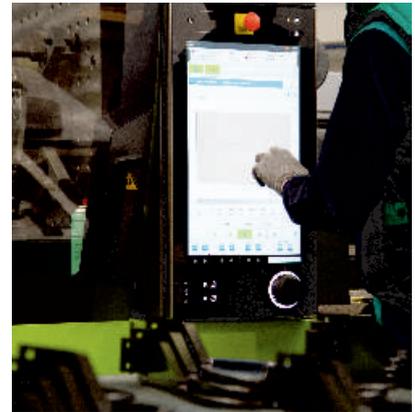
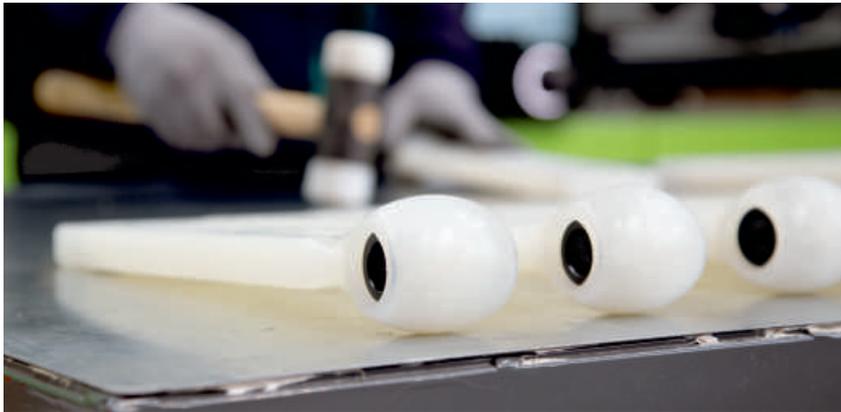
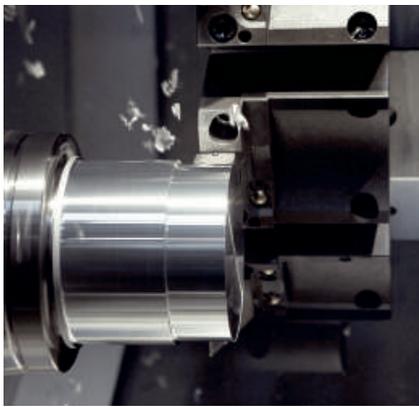
## Quality control

### PROCESSES AND RAW MATERIALS

The first step in a product quality control is its raw material. Many of the materials used for our products manufacture are compulsory certified to assure their durability. Consequently, all raw materials used undergo laboratory tests to define their properties, purity and quality.

Every raw material, every production step and every delivery involved in the process are subject to the quality and traceability control. This way, the number of possible mistakes made throughout the process is immensely minimized and in case they occur, they are under control.





## Responsabilidad

### NUESTRA FILOSOFÍA

Nuestro principal objetivo es fabricar de la mejor forma posible, conseguir un producto duradero y de calidad. No planificamos la obsolescencia de los productos, al contrario, intentamos alargar su vida útil todo lo posible.

Utilizamos materias primas de primera calidad para la fabricación de todas nuestras piezas, ya sean plásticos, aceros inoxidables y cauchos.

Todos nuestros productos son testados en pruebas de campo antes de ser lanzados al mercado. Instalamos los componentes y los sometemos a las condiciones reales de trabajo, comprobamos que la durabilidad de los materiales y su rendimiento son óptimos.

## Responsibility

### OUR PHILOSOPHY

Our main purpose is to manufacture the most competent way to get a quality. We insist on the prolongation of our products useful life, not on their obsolescence.

All our pieces are manufactured with first quality raw materials; plastic, stainless steel and rubber.

All our products are field- tested before bringing them onto the market. Our systems are installed the components and evaluated under real working conditions in order to check that their materials efficiency and durability are optimal.

## Kit de modificación de escamas para vendimiadoras Gregoire GL7 y GL8

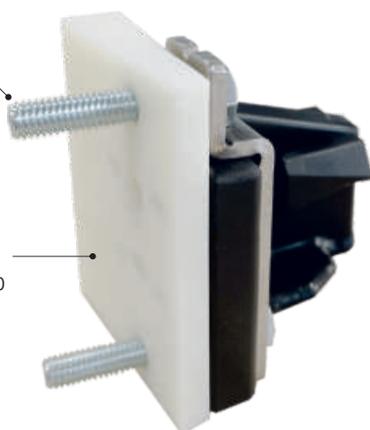
### Nuevo sistema de escamas inyectadas con plástico antidesgaste

El nuevo sistema de escamas adaptable a Gregoire GL7 y GL8 está diseñado para conseguir un trato amable con los viñedos jóvenes, y para aguantar las dificultades de los viñedos re-estructurados. Las escamas están inyectadas con plástico antidesgaste y están preparadas para realizar vendimias de hasta 400 hectáreas.



**TR-049**  
Tornillo M8 x 45mm

**PELL-003**  
Cuña de plástico



- 868/I : Escama izquierda
- 866/D : Escama derecha
- 865/I : Articulación izquierda
- 862/D : Articulación derecha

**TR-047**  
Soporte inox



### Rampa de escamas con inclinación y solape ajustados

El nuevo soporte metálico se adapta completamente al chasis Gregoire GL7 y GL8, y no es necesario realizar ninguna operación en las vigas metálicas.

El soporte lleva un orificio centrador para conseguir una alineación correcta.

Es recomendable instalar, desde el inicio, las cuñas de plástico e inclinar la rampa de escamas al máximo para conseguir un buen solape. Conforme vayan cediendo las articulaciones, se podrá ir modificando la inclinación de las vigas.



## Sustitución de sacudidores de Ø25mm, en vendimiadoras Gregoire G8, por los nuevos sacudidores GRE-GL8

Para poder realizar esta modificación tenemos que sustituir los soportes amarillos, las bridas de aluminio y los sacudidores de Ø25mm. Se reemplazan por los nuevos sacudidores GRE-GL8 que van instalados con soportes de fácil montaje en la plancha de columna, en ambos extremos.

Será necesaria una pequeña regulación de las bielas superiores para dejar, el eje longitudinal de los sacudidores, lo más recto posible.

Su diseño, longitud y diámetros hacen que la sacudida sea más efectiva, bajando considerablemente la frecuencia de vareo y aumentando la velocidad en vendimia.



GRE-GL8

NEW



### Pruebas de campo reales :

Esta modificación se ha realizado en Gregoire G8, y los resultados fueron los siguientes:

Frecuencia de sacudida: se pasó de 525 ppm a 476ppm.

Velocidad: se pasó de 3,2km/h a 4,5 km/h.

Pruebas de campo realizadas en Valdepeñas - La Mancha, en fincas de producción media de 10kg a 15kg por cepa.

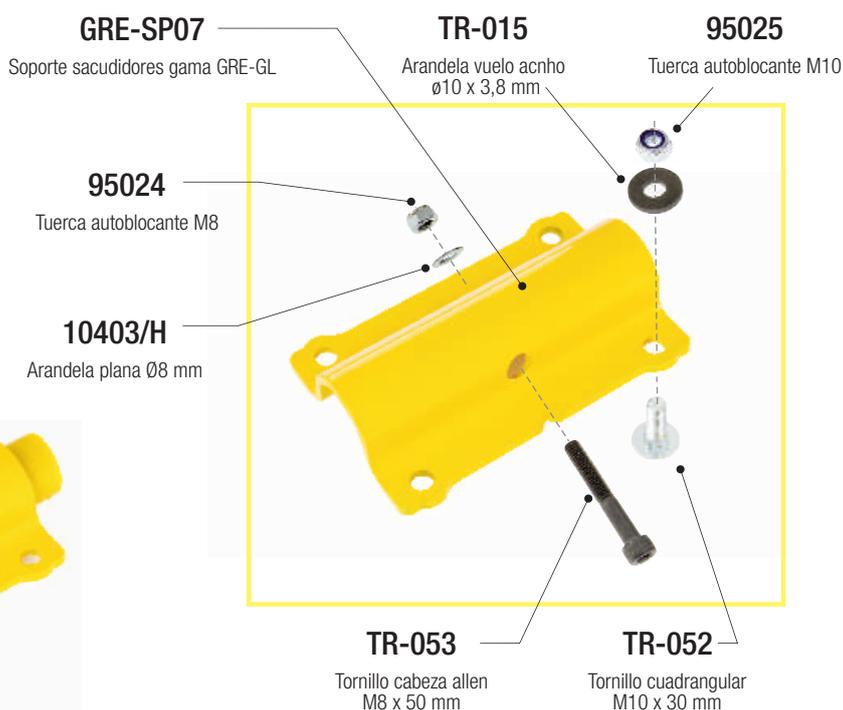
### Ventajas :

- Mayor productividad y rendimiento
- Vendimia cuidadosa, buen trato a la vid
- Bajada de frecuencia de vareo
- Incremento de velocidad en vendimia
- Inversión rápidamente amortizable



### Tornillo posicionador

Este tornillo posiciona todos los sacudidores en la misma longitud y asegura la fijación de los mismos.



## Kit de sustitución de escamas flexibles Gregoire por escamas rígidas antidesgaste

Este sistema es adecuado para vendimiadoras con una separación entre vigas de 53cm.

## Nuevo sistema de escamas inyectadas con plástico antidesgaste

El nuevo sistema de escamas adaptable a Gregoire está diseñado para conseguir un trato amable con los viñedos jóvenes, y para aguantar las dificultades de los viñedos re-estructurados.

Las escamas están inyectadas con plástico antidesgaste y están preparadas para realizar vendimias de hasta 400 hectáreas.



**GRE-011**  
Cuña de plástico



**TR-049**  
Tornillo M8 x 45mm



**GRE-010**  
Pletina inox

- 868/I : Escama izquierda
- 866/D : Escama derecha
- 865/I : Articulación izquierda
- 862/D : Articulación derecha



## Rampa de escamas con inclinación y solape ajustados

El nuevo soporte metálico se adapta completamente al chasis Gregoire, y no es necesario realizar ninguna operación en las vigas metálicas. Este sistema es adecuado para una separación entre vigas de 53cm.

Es recomendable instalar, desde el inicio, las cuñas de plástico e inclinar la rampa de escamas al máximo para conseguir un buen solape. Conforme vayan cediendo las articulaciones, se podrá ir modificando la inclinación de las vigas.



## Sustitución de sacudidores de Ø25mm a Ø28mm en vendimiadoras Gregoire

Para poder realizar esta modificación tenemos que sustituir los soportes amarillos, las bridas de aluminio y los sacudidores.

En algunos casos la plancha vertical taladrada de la columna hay que repararla para que entren bien los tornillos de M12.

Los sacudidores se introducen en el primer agujero del soporte y el extremo grueso se queda casi a ras de las piezas de aluminio, dependiendo de la colocación que decida cada operario.



### Gregoire G152, G7, G122 ...

Esta modificación se ha realizado en Gregoire G152, G7 y G122, y los resultados fueron los siguientes:

Frecuencia de sacudida: se pasó de 525 ppm a 420ppm.

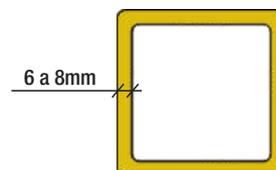
Velocidad: se pasó de 1,8km/h a 4,3 km/h.

La duración del sacudidor fue mayor al tener Ø28mm en la zona de contacto.

Pruebas de campo realizadas en La Mancha, en fincas de producción media de 15kg a 25kg por cepa.

### Importante:

Se recomienda hacerlo en máquinas robustas cuyas columnas tengan un espesor mínimo de 6 a 8mm.



### Ventajas :

- Mayor productividad y rendimiento
- Menos vibraciones
- Menor desgaste de rodamientos
- Se alarga la vida útil del cigüeñal
- Mayor duración de los sacudidores de Ø28mm
- Inversión rápidamente amortizable



## Kit de modificación de escamas económicas para vendimiadoras Gregoire G70, G105 y G106

El nuevo sistema de escamas adaptable a Gregoire G70, G105 y G106 está diseñado para conseguir un trato amable con los viñedos jóvenes, y para aguantar las dificultades de los viñedos re-estructurados. Las escamas están inyectadas con plástico antidesgaste y permite una separación entre escamas de tan sólo 82 a 85mm.

## Rampa de escamas con inclinación y solape ajustados

El nuevo soporte de nylon ajusta la escama con la inclinación y solape perfectos, de tal forma que no hay que realizar ninguna operación en las vigas metálicas.



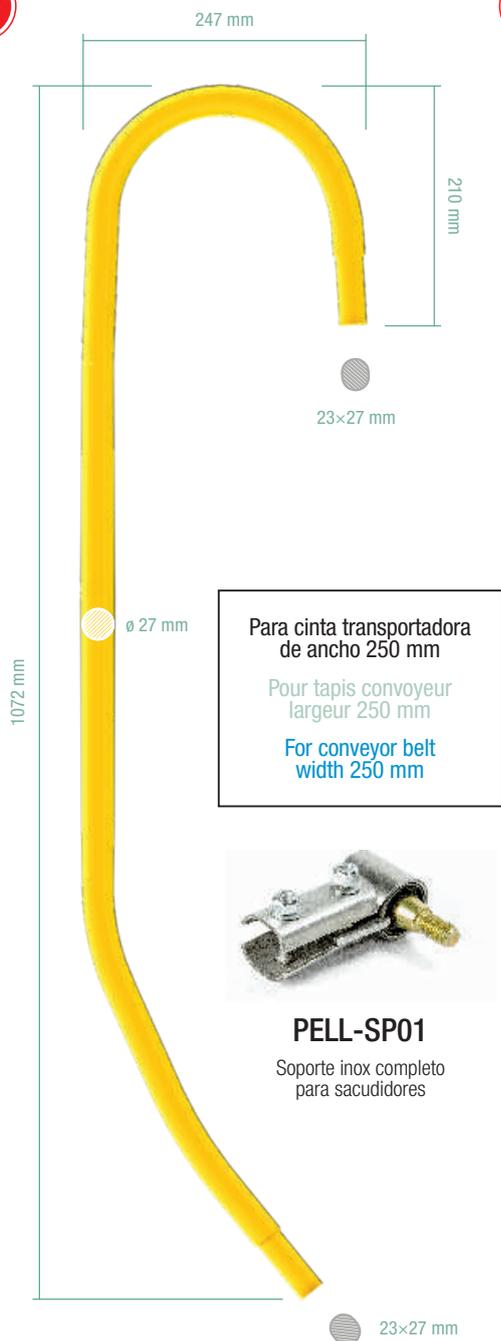
## Montaje e instalación

Introducir la escama en la ranura del soporte de nylon y re-taladrar los dos agujeros de la escama, con broca de Ø8,5mm manteniendo la inclinación que nos facilita dicho soporte.

Se realiza el montaje total con la pletina inox y con los 2 tornillos, y a continuación se alojan en el chasis de la máquina, ya que los centros de los tornillos coinciden perfectamente en las vigas.



Sacudidor curvado adaptable a Pellenc (Cabezal STD)



**PELL-SP01**

Soporte inox completo para sacudidores

**PELL-A-223**

Sacudidor curvado amarillo adaptable a Pellenc (Cabezal STD) (4224223 / 883938602)  
Máquinas: 3200, 4380, 3100, 3200, 3050, 4390, 8390, 3140, 4460, 3125, 4420  
Dimensiones: Ø 27 × 1425 mm.

Secoueur courbé adaptable à Pellenc (Traversin STD) (4224223 / 883938602)  
Machines: 3200, 4380, 3100, 3200, 3050, 4390, 8390, 3140, 4460, 3125, 4420  
Dimensions: Ø 27 × 1425 mm.

Bended shaking rod fitting Pellenc (Bolster STD) (4224223 / 883938602)  
Machines: 3200, 4380, 3100, 3200, 3050, 4390, 8390, 3140, 4460, 3125, 4420  
Dimensions: Ø 27 × 1425 mm.

Sacudidor curvado adaptable a Pellenc 72836 (Cabezal STD)

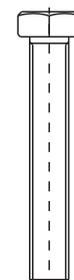


**PELL-SK01-0**

Silentblock 14x30x42 mm / M12  
Silentblock 14x30x42 mm / M12  
Silentblock 14x30x42 mm / M12

**TR-213**

Tornillo Allen M8 × 55 mm  
Vis Allen M8 × 55 mm  
Allen screw M8 × 55 mm



**10403/H**

Arandela plana Ø 8 mm  
Rondelle plat Ø 8 mm  
Washer Ø 8 mm



**95024**

Tuerca autofrenante M8  
Écrou auto-freinant M8  
Self-braking nut M8



**Apriete máximo 12Nm**

**PELL-A-836**

Nuevo sacudidor amarillo curvado con sistema de sujeción rápido adaptable a Pellenc 72836 (Cabezal STD) (4224223 / 883938602)  
3200, 4380, 3100, 3200, 3050, 4390, 8390, 3140, 4460, 3125, 4420

Nouveau secoueur courbé avec système de serrage rapide adaptable à Pellenc 72836 (Traversin STD) (4224223 / 883938602)  
3200, 4380, 3100, 3200, 3050, 4390, 8390, 3140, 4460, 3125, 4420

New bended shaking rod with quick clamping system fitting Pellenc 72836 (Bolster STD) (4224223 / 883938602)  
3200, 4380, 3100, 3200, 3050, 4390, 8390, 3140, 4460, 3125, 4420



## Kit de modificación para vendimiadoras autopropulsadas Pellenc : 4420, 4560 ...

El nuevo kit para máquinas Pellenc, está diseñado para conseguir un trato más amable con los viñedos al reducir la frecuencia de sacudida hasta los 470 bastones por minuto. Instalando los sacudidores largos GRE-05-PELL de alta resistencia, que tienen una longitud de contacto de 1030 mm, somos capaces de alcanzar velocidades de hasta 4,8 km/h. Estos testajes se han realizado en La Mancha, en parcelas de 18kg a 20kg por cepa.

Hemos comprobado también que nuestros sacudidores son capaces de soportar altas temperaturas, trabajando en vacío, sin deformaciones y manteniendo sus propiedades de resistencia al desgaste inalterables. Mientras otros competidores han llegado a romperse por alcanzar los 89° de temperatura, nuestros sacudidores han soportado la prueba, obteniendo una medición de 36° en las zonas de torsión más desfavorables.



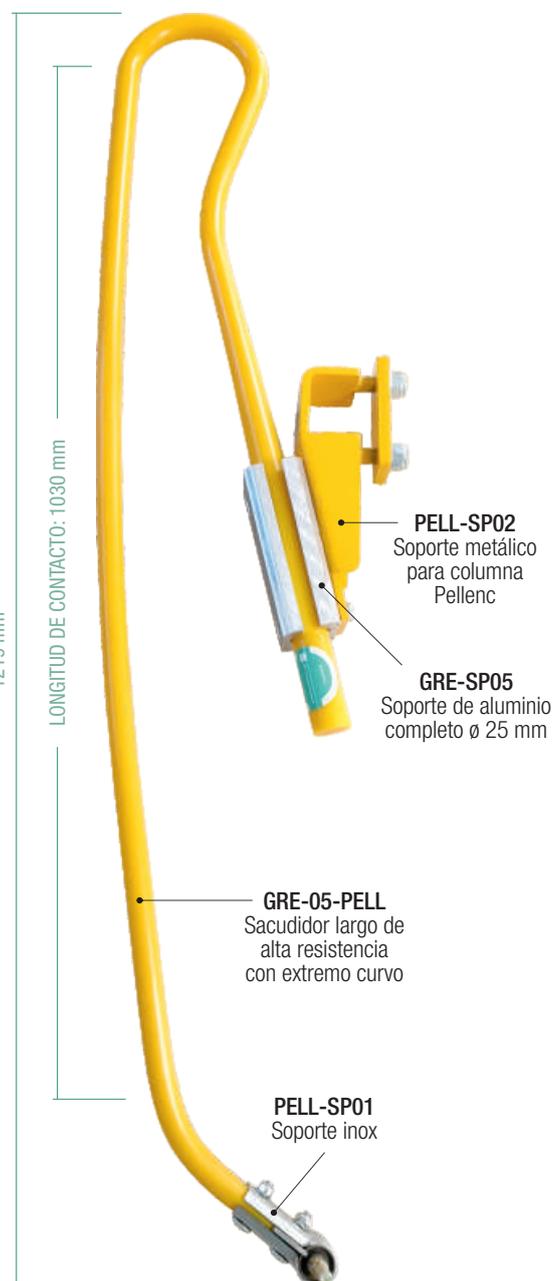
**PELL-SP02**  
Soporte metálico para columna Pellenc  
Support métallique pour colonne Pellenc  
Metal support for column Pellenc



**GRE-SP05**  
Soporte de aluminio completo ø 25 mm  
Coquille complète aluminium ø 25 mm  
Aluminium clamp cpte. ø 25 mm



**PELL-SP01**  
Soporte inox completo para sacudidores  
Manchon secueur + kit complet pour secueur  
Cpte. coupling for shaking roads



### INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

Limpiar escrupulosamente las columnas de tártaro y pintura para facilitar el montaje de los soportes y asegurar que no se muevan. Antes de replantear los sacudidores hay que hacer "el cero" a la máquina y montar las piezas con la separación y alineación correctas. En la parte delantera donde va el silentblock siempre irá el "soporte largo" de Pellenc.

**PELLENC AUTOPROPULSADAS 4420, 4560 ...**  
PELL-SP02 + GRE-SP05 + GRE-05-PELL



## Kit de modificación para vendimiadoras autopropulsadas Pellenc : OPTIMUM L4

El nuevo kit para máquinas arrastradas Pellenc, está diseñado para conseguir un trato más amable con los viñedos al reducir la frecuencia de sacudida hasta los 480 bastones por minuto. Instalando los sacudidores largos GRE-05-PELL de alta resistencia, que tienen una longitud de contacto de 1030 mm, somos capaces de alcanzar velocidades de hasta 5 km/h. Testajes realizados en La Mancha.

### PELL-SP15



Nuevo soporte metálico de bisagra para columna Pellenc L4



### PELL-SP01

Soporte inox completo para sacudidores



### GRE-SP08

Soporte de aluminio (macho-macho)



## INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

Limpiar escrupulosamente las columnas de tártaro y pintura para facilitar el montaje de los soportes y asegurar que no se muevan.

Antes de replantar los sacudidores hay que hacer "el cero" a la máquina y montar las piezas con la separación y alineación correctas.

En la parte delantera donde va el silentblock siempre irá el "soporte largo" de Pellenc.

### PELLENC AUTOPROPULSADA OPTIMUM L4

PELL-SP15 + GRE-SP08 + sacudidor largo GRE-05-PELL

GRE-05-PELL  
Sacudidor largo de alta resistencia con extremo curvo



LONGITUD DE CONTACTO: 1030 mm

1219 mm

GRE-SP08  
Soporte aluminio

PELL-SP15  
Nuevo soporte metálico a columna

PELL-SP01  
Soporte inox

**PELL-SP15**

NEW

Nuevo soporte metálico de bisagra para columna Pellenc Grape's Line, 8015



**PELL-SP17**

NEW

Nuevo soporte metálico de bisagra para columna Pellenc 8040



Los nuevos soportes metálicos de bisagra están diseñados para facilitar la instalación en las columnas y para mejorar la posición de apriete del operario.



**INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN**

Limpiar escrupulosamente las columnas de tártaro y pintura para facilitar el montaje de los soportes y asegurar que no se muevan.

Antes de replantar los sacudidores hay que hacer "el cero" a la máquina y montar las piezas con la separación y alineación correctas.

En la parte delantera donde va el silentblock siempre irá el "soporte largo" de Pellenc.

**PELLENC ARRASTRAD. GRAPE'S LINE, 8015**

PELL-SP15 + GRE-SP08 + GRE-06-PELL

**PELLENC ARRASTRADAS 8040**

PELL-SP17 + GRE-SP08 + GRE-06-PELL

**SOPORTES DE VERSIONES ANTERIORES A 2024**



**GRE-SP05**

Soporte de aluminio completo ø 25 mm



**PELL-SP05 ó PELL-SP07**

Soporte metálico para columna Pellenc

**Kit de modificación para vendimiadoras arrastradas Pellenc : Grape's Line, 8015, 8040.**

El nuevo kit para máquinas arrastradas Pellenc, está diseñado para conseguir un trato más amable con los viñedos al reducir la frecuencia de sacudida hasta los 480 bastones por minuto.

Instalando los sacudidores cortos GRE-06-PELL de alta resistencia, que tienen una longitud de contacto de 90 cm, somos capaces de alcanzar velocidades de hasta 5 km/h.

Testajes realizados en La Mancha.



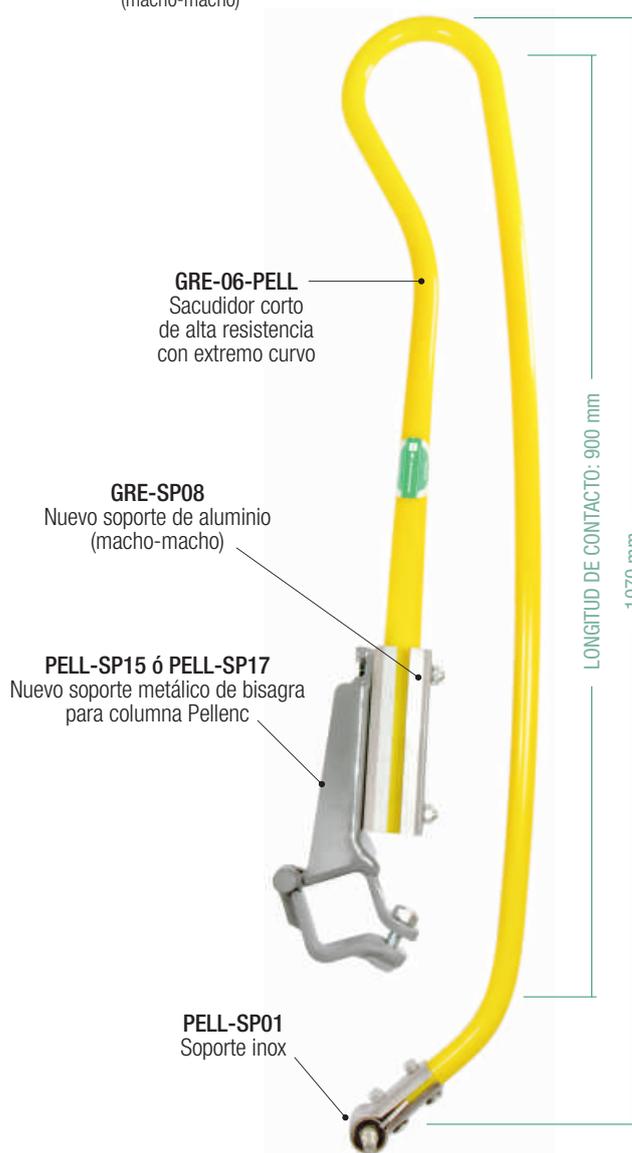
**GRE-SP08**

Nuevo soporte de aluminio (macho-macho)



**PELL-SP01**

Soporte inox completo para sacudidores



**GRE-06-PELL**  
Sacudidor corto de alta resistencia con extremo curvo

**GRE-SP08**  
Nuevo soporte de aluminio (macho-macho)

**PELL-SP15 ó PELL-SP17**  
Nuevo soporte metálico de bisagra para columna Pellenc

**PELL-SP01**  
Soporte inox

LONGITUD DE CONTACTO: 900 mm  
1070 mm



## Kit de modificación especial para vendimiadoras arrastradas Pellenc : 8040

El nuevo kit para máquinas arrastradas Pellenc, está diseñado para conseguir un trato más amable con los viñedos al reducir la frecuencia de sacudida hasta los 430 bastones por minuto. Instalando los sacudidores largos GRE-05-PELL de alta resistencia, que tienen una longitud de contacto de 1030 mm, somos capaces de alcanzar velocidades de hasta 3,5 km/h. Testajes realizados en La Mancha.



### GRE-SP08-0

Nuevo soporte de aluminio (macho-macho)



NEW

### PELL-SP17-0

Nuevo soporte metálico de bisagra para columna Pellenc 8040



### PELL-SP10-0

Prolongador inclinado diseño especial adapt. 8040



### PELL-SP01-0

Soporte inox completo para sacudidores



## INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

Limpiar escrupulosamente las columnas de tártaro y pintura para facilitar el montaje de los soportes y asegurar que no se muevan.

Antes de replantear los sacudidores hay que hacer "el cero" a la máquina y montar las piezas con la separación y alineación correctas.

En la parte delantera donde va el silentblock siempre irá el "soporte largo" de Pellenc.

### PELLENC ARRASTRADA 8040

PELL-SP17-0 + GRE-SP08-0 + sacudidor largo GRE-05-PELL





## Kit de modificación de escamas para vendimiadoras Pellenc

### Nuevo sistema de escamas inyectadas con plástico antidesgaste

El nuevo sistema de escamas adaptable a Pellenc está diseñado para conseguir un trato amable con los viñedos jóvenes, y para aguantar las dificultades de los viñedos re-estructurados.

Las escamas están inyectadas con plástico antidesgaste y están preparadas para realizar vendimias de hasta 400 hectáreas.



**PELL-004-I**  
Pletina de sujeción izquierda

**PELL-005-D**  
Pletina de sujeción derecha



- 868/I : Escama izquierda
- 866/D : Escama derecha
- 865/I : Articulación izquierda
- 862/D : Articulación derecha

### Pletinas inox para conseguir una alineación perfecta

Con este sistema de sujeción conseguimos una alineación precisa de todas las articulaciones y, por consiguiente, de toda la rampa de escamas.

### Rampa de escamas con inclinación y solape ajustados

El nuevo soporte metálico se adapta completamente al chasis Pellenc, y no es necesario realizar ninguna operación en las vigas metálicas.



Compatible con sistema de escamas originales Pellenc





## Mirando al futuro

Socuéllamos está ubicado en el centro de Castilla La Mancha, región que cuenta con más de 463.912 hectáreas de viñedos, lo que supone el 48% de la extensión vitícola total de España. De esta forma, La Mancha se reafirma como la mayor región de viñedos de todo el mundo.

Las nuevas tecnologías han llegado también con mucha fuerza a este sector, y actualmente la mecanización en la vendimia llega casi al 75% en muchas zonas del territorio español. Los datos son convincentes; una máquina vendimiadora recoge en 8 horas entre 60.000 y 70.000 kg de uva, lo que supone una reducción de costes entorno al 60%. La mejora en la calidad de los vinos y la rentabilidad para el agricultor, son evidentes. En este horizonte, hemos querido ayudar y formar parte de este gran proyecto como es la fabricación de repuestos plásticos para vendimiadoras, con la misma calidad que los originales pero más baratos.

## Recherche au futur

Socuéllamos est situé dans le centre de Castilla La Mancha, une région avec plus de 463.912 hectares de vignobles, plus du 48% de l'extension totale de vignobles en Espagne. De fait, la région de La Mancha est réaffirmé comme la plus grande région de vignobles de tout le monde. Les nouvelles technologies sont aussi arrivées a ce secteur avec beaucoup de forcé, et actuellement la mécanisation de la vendange arrive presqu'au 75% en plusieurs de régions en Espagne. Les données sont convaincantes: une machine à vendanger recueille en 8 heures entre 60.000 et 70.000 kg. De raisin, qui est de fait une réduction des frais sur le 60%. L'amélioration de la qualité des vins et la rentabilité pour l'agriculteur sont évidents. Avec cet horizon, nous voulions aider et faire partie de ce grand Project avec la fabrication des accessoires plastiques pour machines à vendanger, avec la même qualité que les originaux mais plus économiques.



## J.DELGADO

La compañía fue fundada en el año 1980, dedicándose en un principio a la fabricación y venta de pequeñas máquinas transportables para el ordeño mecánico. En la actualidad, bajo la marca FLACO, somos una de las mayores empresas del sector, fabricando en Socuéllamos el 95% de todos nuestros productos. Procesamos aceros, fundición nodular, termoplásticos, cauchos, siliconas, etc. Nuestra red comercial la forman más de 1400 distribuidores en todo el mundo y ofrece un servicio de envío diario de consumibles a más de 70 países.

## J.DELGADO

La société J. Delgado a été fondée en 1980, comme fabricant de matériel pour la traite mécanique. Actuellement, sous la marque FLACO, on est une des plus grandes marques dans le marché, en fabriquant à Socuéllamos le 95% du total de nos produits. Nous traitons l'acier, fonderie nodulaire, thermoplastiques, caoutchouc, silicones, etc. Notre réseau comercial est formée par plus de 1400 distributeurs dans toute le monde avec un service d'envoi quotidien des consommables à plus de 70 pays.



Repuesto Vendimiadoras

Distribuidor:



C/ Campo 105 - Tomelloso

[repuestosroman@repuestosroman.net](mailto:repuestosroman@repuestosroman.net)

[www.repuestosroman.com](http://www.repuestosroman.com)

926 51 37 46

j.delgado<sup>®</sup>